

**Gazette**  
officielle  
**DU Québec**

**Part**

**2**

**No. 23**

7 June 2017

**Laws and Regulations**

Volume 149

**Summary**

Table of Contents  
Acts 2017  
Index

Legal deposit – 1st Quarter 1968  
Bibliothèque nationale du Québec  
© Éditeur officiel du Québec, 2017

All rights reserved in all countries. No part of this publication may be translated, used or reproduced for commercial purposes by any means, whether electronic or mechanical, including micro-reproduction, without the written authorization of the Québec Official Publisher.

# NOTICE TO USERS

---

The *Gazette officielle du Québec* is the means by which the Québec Government makes its decisions official. It is published in two separate editions under the authority of the Act respecting the Centre de services partagés du Québec (chapter C-8.1.1) and the Regulation respecting the *Gazette officielle du Québec* (chapter C-8.1.1, r. 1). Partie 1, entitled “Avis juridiques”, is published at least every Saturday. If a Saturday is a legal holiday, the Official Publisher is authorized to publish it on the preceding day or on the following Monday. Partie 2, entitled “Lois et règlements”, and the English edition, Part 2 “Laws and Regulations”, are published at least every Wednesday. If a Wednesday is a legal holiday, the Official Publisher is authorized to publish them on the preceding day or on the Thursday following such holiday.

## Part 2 – LAWS AND REGULATIONS

### Internet

The *Gazette officielle du Québec* Part 2 is available at noon each Wednesday at the following address:

[www.publicationsduquebec.gouv.qc.ca](http://www.publicationsduquebec.gouv.qc.ca)

The *Gazette officielle du Québec* published on the Internet is available to all free of charge.

### Contents

Part 2 contains:

- (1) Acts assented to;
- (2) proclamations and Orders in Council for the coming into force of Acts;
- (3) regulations and other statutory instruments whose publication in the *Gazette officielle du Québec* is required by law or by the Government;
- (4) Orders in Council, decisions of the Conseil du trésor and minister’s orders whose publication is required by law or by the Government;
- (5) regulations made by courts of justice and quasi-judicial tribunals;
- (6) drafts of the texts referred to in paragraphs 3 and 5 whose publication in the *Gazette officielle du Québec* is required by law before they are made, adopted or issued by the competent authority or before they are approved by the Government, a minister, a group of ministers or a government body; and
- (7) any other document whose publication is required by the Government.

### Rates\*

1. Annual subscription:

	Printed version
Partie 1 “Avis juridiques”:	\$500
Partie 2 “Lois et règlements”:	\$685
Part 2 “Laws and Regulations”:	\$685
2. Acquisition of a printed issue of the *Gazette officielle du Québec*: \$10.71 per copy.
3. Publication of a notice in Partie 1: \$1.72 per agate line.
4. Publication of a notice in Part 2: \$1.14 per agate line. A minimum rate of \$250 is applied, however, in the case of a publication of fewer than 220 agate lines.

\* **Taxes not included.**

### General conditions

The Division of the *Gazette officielle du Québec* must receive manuscripts, **at the latest, by 11:00 a.m. on the Monday** preceding the week of publication. Requests received after that time will appear in the following edition. All requests must be accompanied by a signed manuscript. In addition, the electronic version of each notice to be published must be provided by e-mail, to the following address: [gazette.officielle@cspq.gouv.qc.ca](mailto:gazette.officielle@cspq.gouv.qc.ca)

For information concerning the publication of notices, please call:

**Gazette officielle du Québec**  
**1000, route de l’Église, bureau 500**  
**Québec (Québec) G1V 3V9**  
**Telephone: 418 644-7794**  
**Fax: 418 644-7813**  
**Internet: [gazette.officielle@cspq.gouv.qc.ca](mailto:gazette.officielle@cspq.gouv.qc.ca)**

### Subscriptions

For a subscription to the paper version of the *Gazette officielle du Québec*, please contact the customer service.

**Les Publications du Québec**  
Customer service – Subscriptions  
1000, route de l’Église, bureau 500  
Québec (Québec) G1V 3V9  
Telephone: 418 643-5150  
Toll free: 1 800 463-2100  
Fax: 418 643-6177  
Toll free: 1 800 561-3479

**All claims must be reported to us within 20 days of the shipping date.**

---

**Table of Contents****Page**

---

**Acts 2017**

---

126	An Act to foster the financial health and sustainability of the Pension Plan of Management Personnel and to amend various legislative provisions .....	1461
136	Appropriation Act No. 2, 2017-2018 .....	1483
	List of Bills sanctioned (11 May 2017) .....	1459



---

**PROVINCE OF QUÉBEC**

1ST SESSION

41ST LEGISLATURE

QUÉBEC, 11 MAY 2017

---

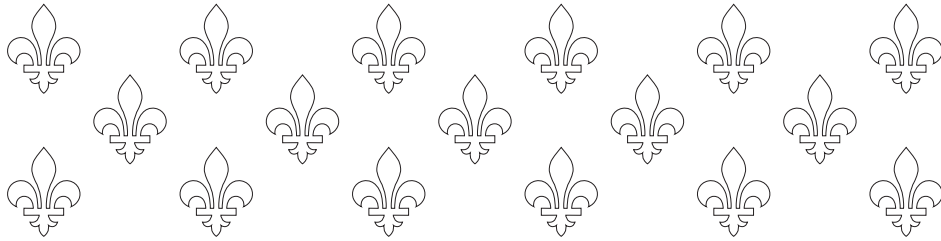
**OFFICE OF THE LIEUTENANT-GOVERNOR***Québec, 11 May 2017*

This day, at thirty minutes past eight o'clock in the morning, His Excellency the Lieutenant-Governor was pleased to assent to the following bills:

- 126 An Act to foster the financial health and sustainability of the Pension Plan of Management Personnel and to amend various legislative provisions
- 136 Appropriation Act No. 2, 2017–2018

To these bills the Royal assent was affixed by His Excellency the Lieutenant-Governor.





---

---

# NATIONAL ASSEMBLY

---

---

FIRST SESSION

FORTY-FIRST LEGISLATURE

Bill 126  
(2017, chapter 7)

**An Act to foster the financial health and  
sustainability of the Pension Plan of  
Management Personnel and to amend  
various legislative provisions**

---

---

**Introduced 8 February 2017  
Passed in principle 15 March 2017  
Passed 10 May 2017  
Assented to 11 May 2017**

---

**Québec Official Publisher  
2017**

## EXPLANATORY NOTES

*This Act restructures the Pension Plan of Management Personnel to improve its financial health and ensure its sustainability. The restructuring reflects consultations held with associations of active members and associations of retirees under the plan.*

*To that end, the Act provides more stringent eligibility criteria for granting a pension without actuarial reduction at retirement, and it increases the actuarial reduction applicable to the pension of an employee who takes early retirement. The number of annualized pensionable salaries considered in computing the pension is increased from the three highest to the five highest. The Act allows members to accumulate, for each year of service completed after 2016, an additional year of service over and above the 38 years of service used in computing the pension, up to a maximum of 40 years. It also specifies that the contribution rate applicable to the plan will be prescribed by regulation.*

*Indexation of benefits is suspended for six years and the indexation rates subsequently applicable are modified.*

*The Act provides that the Government will be responsible for paying certain pensions and other benefits and that, consequently, the sums necessary for paying those benefits will be taken out of the Consolidated Revenue Fund. To that end, an amount established on the basis of data from an amended actuarial valuation will be transferred from the employees' contribution fund to the pension plans' sinking fund.*

*The Act amends, for a certain period, the way the plan is funded. A compensatory amount will be paid into the employees' contribution fund under the plan for the years 2018 to 2022. The Government will pay into that fund a contributory amount, resulting from certain amendments made by this Act, and may also pay into it any other sum to reduce the plan's deficiency.*

*Certain persons appointed by the National Assembly are deemed to be qualified under the plan and, if applicable, to have completed the additional 60-month period of membership in the plan from the effective date of the appointment.*



*The constituting Acts of the Centre de recherche industrielle du Québec, the Société de développement de la Baie James and the Société des Traversiers du Québec are amended to provide that the remuneration, employment benefits and other conditions of employment of their employees are determined in accordance with the conditions set by the Government, subject to the provisions of the collective agreements.*

*Lastly, the Act includes consequential amendments, a declaratory provision and miscellaneous and transitional provisions.*

**LEGISLATION AMENDED BY THIS ACT:**

- Public Administration Act (chapter A-6.01);
- Act respecting the Centre de recherche industrielle du Québec (chapter C-8.1);
- James Bay Region Development Act (chapter D-8.0.1);
- Act respecting the Pension Plan of Management Personnel (chapter R-12.1);
- Act respecting Retraite Québec (chapter R-26.3);
- Act respecting the Société des Traversiers du Québec (chapter S-14);
- Act to amend certain Acts establishing pension plans applicable to public sector employees (2016, chapter 14).



## Bill 126

### AN ACT TO FOSTER THE FINANCIAL HEALTH AND SUSTAINABILITY OF THE PENSION PLAN OF MANAGEMENT PERSONNEL AND TO AMEND VARIOUS LEGISLATIVE PROVISIONS

THE PARLIAMENT OF QUÉBEC ENACTS AS FOLLOWS:

ACT RESPECTING THE PENSION PLAN OF MANAGEMENT PERSONNEL

**1.** Section 18.1 of the Act respecting the Pension Plan of Management Personnel (chapter R-12.1) is amended by adding the following paragraph after the first paragraph:

“The same applies in the case of a person appointed pursuant to a resolution of the National Assembly who is a member of this plan pursuant to that resolution or to an order of the Government, from the first day the appointment is in effect.”

**2.** Section 31 of the Act is amended by replacing “38” in the first paragraph by “40”.

**3.** Section 37 of the Act is amended by replacing “38” by “40”.

**4.** Section 41 of the Act is amended by replacing “38” in the third paragraph by “40”.

**5.** Section 44 of the Act is amended by striking out the second sentence.

**6.** Section 49 of the Act is amended, in the first paragraph,

(1) by replacing “60” in subparagraph 1 by “61”;

(2) by inserting the following subparagraph after subparagraph 2:

“(2.1) has attained 56 years of age and has at least 35 years of service;”;

(3) by replacing “55” in subparagraph 3 by “58”.

**7.** Section 50.2 of the Act is amended by replacing “38” in the second paragraph by “40”.

**8.** Section 50.3 of the Act is amended by striking out “, in the case where the employee is entitled to a pension under the first paragraph of section 49, to 3 or, if the aggregate is less than 3, selecting all the salaries, or, in the case where the employee is entitled to a pension under the second paragraph of that section,” in paragraph 1.

**9.** Section 56 of the Act is amended

(1) by replacing the first paragraph by the following paragraphs:

“Where an employee is entitled to a pension under subparagraph 4 of the first paragraph of section 49, the employee’s pension is reduced for its duration by 1/2 of 1% per month, computed for each month comprised between the date on which the pension is granted and the nearest date on which the pension would have otherwise been granted to the employee without actuarial reduction, at the time the employee ceased to be a member of the plan, under that first paragraph.

Where an employee is entitled to a pension under subparagraph 3 of the second paragraph of that section 49, the employee’s pension is reduced for its duration by 1/3 of 1% per month, computed for each month comprised between the date on which the pension is granted and the nearest date on which the pension would have otherwise been granted to the employee without actuarial reduction, at the time the employee ceased to be a member of the plan, under that second paragraph.”;

(2) by replacing “the employee’s pension under the first paragraph” in the second paragraph by “the pension under the first or second paragraph”.

**10.** Section 92 of the Act is amended by adding the following paragraph after the first paragraph:

“Sections 108.1, 108.2, 116.1 and 116.2 apply to the excess amount referred to in the first paragraph.”

**11.** The Act is amended by inserting the following sections after section 108:

**“108.1.** Despite the indexing provided for in section 108, the pension amounts added under sections 104 and 105 are not indexed for the years 2018 to 2023, inclusively, if they are added to

(1) the pension of an employee who ceased to be a member of the plan before 1 January 2017;

(2) the pension of an employee referred to in the first paragraph of section 9 who ceased to hold pensionable employment under the plan before 1 January 2017; or

(3) in the case of a deferred pension, the pension of an employee who retired before 1 January 2017.

The first paragraph also applies to the pension amounts added under section 104 and payable to the spouse of such an employee.

This section applies only to pension amounts added under sections 104 and 105 and paid in accordance with the first paragraph of section 181.

**“108.2.** Despite the indexing provided for in section 108, the pension amounts added under sections 104 and 105 are not indexed for the years 2021 to 2026, inclusively, if they are added to

(1) the pension of an employee who ceased to be a member of the plan after 31 December 2016 and before 1 July 2019;

(2) the pension of an employee referred to in the first paragraph of section 9 who ceased to hold pensionable employment under the plan after 31 December 2016 and before 1 July 2019; or

(3) in the case of a deferred pension, the pension of an employee who retired after 31 December 2016 and before 1 July 2019.

The first paragraph also applies to the pension amounts added under section 104 and payable to the spouse of such an employee.

This section applies only to pension amounts added under sections 104 and 105 and paid in accordance with the first paragraph of section 181.”

**12.** The Act is amended by inserting the following sections after section 116:

**“116.1.** Despite the indexing provided for in section 115, the following pensions are not indexed for the years 2018 to 2023 inclusively:

(1) the pension of an employee who ceased to be a member of the plan before 1 January 2017;

(2) the pension of an employee referred to in the first paragraph of section 9 who ceased to hold pensionable employment under the plan before 1 January 2017; and

(3) in the case of a deferred pension, the pension of an employee who retired before 1 January 2017.

As of 1 January 2024, a pension referred to in the first paragraph is, at the time prescribed under section 119 of the Act respecting the Québec Pension Plan (chapter R-9), indexed annually,

(1) for the part attributable to service prior to 1 July 1982, by one-half of the rate of increase in the Pension Index determined by that Act;

(2) for the part attributable to service subsequent to 30 June 1982 but prior to 1 January 2000, by the excess of the rate of increase in the Pension Index over 3%; and

(3) for the part attributable to service subsequent to 31 December 1999, according to the formula provided in subparagraph 2 of this paragraph or by one-half of the rate of increase in the Pension Index, whichever is more advantageous.

The first and second paragraphs also apply to a pension payable to the spouse of an employee referred to in the first paragraph.

This section applies only to a pension paid in accordance with the second paragraph of section 180.

**“116.2.** Despite the indexing provided for in section 115, the following pensions are not indexed for the years 2021 to 2026 inclusively:

(1) the pension of an employee who ceased to be a member of the plan after 31 December 2016 and before 1 July 2019;

(2) the pension of an employee referred to in the first paragraph of section 9 who ceased to hold pensionable employment under the plan after 31 December 2016 and before 1 July 2019; and

(3) in the case of a deferred pension, the pension of an employee who retired after 31 December 2016 and before 1 July 2019.

As of 1 January 2027, a pension referred to in the first paragraph is, at the time prescribed under section 119 of the Act respecting the Québec Pension Plan (chapter R-9), indexed annually,

(1) for the part attributable to service prior to 1 July 1982, by one-half of the rate of increase in the Pension Index determined by that Act;

(2) for the part attributable to service subsequent to 30 June 1982 but prior to 1 January 2000, by the excess of the rate of increase in the Pension Index over 3%; and

(3) for the part attributable to service subsequent to 31 December 1999, according to the formula provided in subparagraph 2 of this paragraph or by one-half of the rate of increase in the Pension Index, whichever is more advantageous.

The first and second paragraphs also apply to a pension payable to the spouse of an employee referred to in the first paragraph.

This section applies only to a pension paid in accordance with the second paragraph of section 180.”

**13.** Section 153 of the Act is amended by adding the following paragraph after the second paragraph:

“Despite subparagraph 1 of the first paragraph of section 177, the contributions of an employee referred to in the first paragraph of this section are paid into the Consolidated Revenue Fund if that employee is entitled to benefits whose payment is referred to in section 181.1.”

**14.** Section 156 of the Act is amended by adding the following paragraph after the first paragraph:

“Sections 108.1, 108.2, 116.1 and 116.2 apply to the pension referred to in the first paragraph.”

**15.** Section 157 of the Act is amended by inserting the following paragraph after the first paragraph:

“Sections 108.1, 108.2, 116.1 and 116.2 apply to the pension referred to in the first paragraph.”

**16.** Section 174 of the Act is replaced by the following section:

“**174.** The rate of contribution applicable to the plan each year is determined according to the rules, terms and conditions prescribed by regulation.”

**17.** Section 177.1 of the Act is repealed.

**18.** The Act is amended by inserting the following section after section 181:

“**181.1.** The sums necessary for the payment of the benefits due to a pensioner who retired before 1 January 2015, and the sums necessary for the payment of the benefits due to such a pensioner’s spouse or successors, that are to be taken out of the employees’ contribution fund under the second paragraph of section 180 and the first paragraph of section 181 shall instead be taken out of the Consolidated Revenue Fund.

The same applies in the case of the sums necessary for the payment of the benefits that became due before 1 January 2015 to a spouse under Division II of Chapter IV and the sums necessary for the payment of the benefits due under section 69.1 upon the death of the spouse.

An employee who is entitled to a deferred pension and who is deemed to have retired before 1 January 2015 under the third paragraph of section 76 is not considered to be a pensioner who retired before 1 January 2015 within the meaning of the first paragraph of this section if the employee did not receive his or her first pension payment before that date.”

**19.** Section 196 of the Act is amended, in the first paragraph,

- (1) by striking out subparagraph 18.1;
- (2) by inserting the following subparagraph after subparagraph 20:

“(20.1) determine, for the purposes of section 196.30, a percentage, a reference year for the sum of the salaries used for the purposes of the multiplication, and any condition applicable to the payment of the annual contributory amount into the employees’ contribution fund;”.

**20.** The Act is amended by inserting the following chapter after section 196.26:

### “CHAPTER XI.3

#### “SPECIAL PROVISIONS REGARDING FINANCING OF THE PLAN

“**196.27.** Despite section 177.1, for the years 2018 to 2022 inclusively, Retraite Québec must establish, not later than 31 December of the year that follows each of those years, an annual compensatory amount. For the years 2018 and 2019, that amount corresponds to three times the difference between the sum of the contributions required to finance the benefits accrued annually and the plan administration costs, according to the contribution rate established with an exemption of 35% of the Maximum Pensionable Earnings within the meaning of the Act respecting the Québec Pension Plan (chapter R-9), as shown by the amended actuarial valuation prepared under the first paragraph of section 35 of the Act to foster the financial health and sustainability of the Pension Plan of Management Personnel and to amend various legislative provisions (2017, chapter 7), for the year concerned, and the sum of the contributions that would have been paid into the employees’ contribution fund referred to in section 176 if the contribution rate resulting from that actuarial valuation, established with the same exemption, had applied for the year concerned. The same applies for the years 2020 to 2022 inclusively, with the exception that the annual compensatory amount is to be established on the basis of the most recent actuarial valuation prepared under the first paragraph of section 171.

In addition, for the years 2018 to 2022 inclusively, Retraite Québec must estimate, not later than 31 December of the year that follows each of those years, a minimum annual compensatory amount. That amount corresponds to the sum of the losses assumed by the employees’ contribution fund due to the transfer of employees who were members of the Government and Public Employees Retirement Plan to this plan during the year concerned.

The annual compensatory amount to be paid into the employees’ contribution fund, for each of the years concerned, is the highest of the amounts respectively determined under the first and second paragraphs of this section but it may not, in any case, exceed 100 million dollars. The annual compensatory amount is apportioned among the employers proportionately to the ratio of the sum of



the employee contributions paid by an employer to Retraite Québec for a year concerned to the sum of the employee contributions paid by all employers for the same year.

Within 30 days after the date on which Retraite Québec determines the annual compensatory amount to be paid, it must transfer, from the employers' contributory fund referred to in section 176 to the employees' contribution fund, the part of the amount that is attributable to the employers listed in Schedule IV. If the employers' contributory fund is exhausted, the sums necessary for the transfer must be taken first out of the funds capitalized under section 48 and thereafter out of the Consolidated Revenue Fund.

Within 60 days after the date on which Retraite Québec determines the annual compensatory amount to be paid, it must send each employer not listed in Schedule IV a statement of account showing the compensatory amount attributable to the employer. Section 43 of the Regulation under the Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan (chapter R-10, r. 2) applies, with the necessary modifications. Any amount received from such an employer must be deposited in the employees' contribution fund.

**“196.28.** Despite section 196.27, for the years 2018 to 2022 inclusively, no annual compensatory amount is paid into the employees' contribution fund referred to in section 176 for the year that follows a year in which that fund reports a surplus equal to or greater than 25% of the actuarial value of the benefits payable out of the fund.

For the purposes of the first paragraph, “surplus” means any amount by which the actuarial value of the employees' contribution fund exceeds the actuarial value of the benefits accrued at the date of the valuation and payable out of the fund, as it appears in either of the actuarial valuations mentioned in section 196.32 or in their update, if applicable. The actuarial value of the employees' contribution fund includes the present value at the valuation date of the remaining amounts payable in accordance with section 196.30.

**“196.29.** Unless they are listed in Schedule IV, employers must pay to Retraite Québec, at the same time they pay the annual compensatory amount under section 196.27, a contributory amount equal to the compensatory amount.

**“196.30.** The Government shall pay into the employees' contribution fund referred to in section 176 an annual contributory amount corresponding to the product obtained by multiplying a percentage and the sum of the salaries of the employees who are members of the plan for a given year. This percentage, the reference year for the sum of the salaries used for the purposes of the multiplication, and any condition applicable to the payment of the annual contributory amount are determined by regulation.

The annual contributory amount is based on the amount corresponding to the reduction of the amortization expense for unamortized actuarial losses, reported in the Government's income statement for the year concerned, due to

the decrease in the actuarial value of the Government's obligations with regard to the plan. That decrease is determined by Retraite Québec and is related to the amendments made by the Act to foster the financial health and sustainability of the Pension Plan of Management Personnel and to amend various legislative provisions (2017, chapter 7). However, the annual contributory amount may not exceed that amount.

Despite the preceding paragraphs, the Government may pay an additional contributory amount into the employees' contribution fund, according to the terms and conditions it determines. If applicable, the annual contributory amount for subsequent years is reduced as a result of the additional contributory amount paid.

The sums required for the purposes of this section must be taken out of the Consolidated Revenue Fund.

For the purposes of the first paragraph, "salary" means the pensionable salary on which contributions are based, without taking into account the exemption of 35% of the Maximum Pensionable Earnings within the meaning of the Act respecting the Québec Pension Plan (chapter R-9).

**"196.31.** For the years 2017 to 2022 inclusively, the Government may transfer sums from the Consolidated Revenue Fund into the employees' contribution fund referred to in section 176, but only if the latter fund reports a deficiency. The sums transferred following the most recent deficiency may not exceed the amount of that deficiency.

For the purposes of the first paragraph, "deficiency" means the amount by which the actuarial value of the benefits accrued as at the date of the valuation and payable out of the employees' contribution fund exceeds the actuarial value of the fund, as it appears in the most recent of the following actuarial valuations or updates:

- (1) the actuarial valuation prepared under the first paragraph of section 171;
- (2) the amended actuarial valuation prepared under the first paragraph of section 35 of the Act to foster the financial health and sustainability of the Pension Plan of Management Personnel and to amend various legislative provisions (2017, chapter 7); and
- (3) the update of either of those valuations.

The actuarial value of the employees' contribution fund includes the present value at the valuation date of the remaining amounts payable in accordance with section 196.30.

**"196.32.** For the sole purpose of determining the existence of a surplus referred to in section 196.28 or of a deficiency referred to in section 196.31 and, if applicable, the value of such a surplus or deficiency, the pension

committee must ask Retraite Québec each year to cause to be prepared by the actuaries designated by Retraite Québec an update of, as the case may be, the amended actuarial valuation prepared under the first paragraph of section 35 of the Act to foster the financial health and sustainability of the Pension Plan of Management Personnel and to amend various legislative provisions (2017, chapter 7) or the actuarial valuation prepared under the first paragraph of section 171 and subsequent to the amended actuarial valuation.

However, the committee shall not ask for an update of an actuarial valuation referred to in the first paragraph the year in which such an evaluation is prepared.

“**196.33.** The amounts paid under sections 196.27 and 196.29 to 196.31 must be qualifying employer’s premiums within the meaning of the Income Tax Act (Revised Statutes of Canada, 1985, chapter 1, 5th Supplement).”

**21.** The Act is amended by inserting the following sections after section 211.1:

“**211.2.** Sections 49, 50.3, 56, 92, 156 and 157, as they read on 10 May 2017, continue to apply to presiding justices of the peace or to persons who have previously held that office but only with regard to the years or parts of a year credited under this plan while they hold or held such an office.

Sections 108.1, 108.2, 116.1, 116.2 and 211.3 to 211.5, as well as section 31 of the Act to foster the financial health and sustainability of the Pension Plan of Management Personnel and to amend various legislative provisions (2017, chapter 7), are not applicable to presiding justices of the peace or to persons who have previously held that office with regard to the years or parts of a year credited under this plan while they hold or held such an office.

“**211.3.** Computation of the actuarial values under the following provisions must take into account, as of the retirement age determined in the actuarial assumption, the six-year absence of indexation of a pension:

(1) section 5 of the Regulation respecting the application of Title IV.2 of the Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan (chapter R-10, r. 4) where it applies to this plan, section 80 in the case of a deferred pension, and section 88, to the extent that an application is received by Retraite Québec after 7 February 2017 and before 1 July 2019;

(2) sections 68 and 74 to the extent that the employee’s death occurs after 7 February 2017 and before 1 July 2019;

(3) section 164 to the extent that the date of the application for the statement of the value of the benefits accrued under this plan is received by Retraite Québec after 7 February 2017 and before 1 July 2019, unless the application concerns a person who was a pensioner under this plan on the date of the valuation of the benefits; and

(4) section 167 to the extent that the benefits due as pensions or refunds become payable before 1 July 2019 following an application referred to in subparagraph 3.

The computation of actuarial values that is referred to in the first paragraph must also take into account, following the absence of indexation, that the pension is indexed every year as follows:

(1) for the part attributable to service prior to 1 July 1982, by one-half of the rate of increase in the Pension Index determined by the Act respecting the Québec Pension Plan (chapter R-9);

(2) for the part attributable to service subsequent to 30 June 1982 but prior to 1 January 2000, by the excess of the rate of increase in the Pension Index over 3%; and

(3) for the part attributable to service subsequent to 31 December 1999, according to the formula provided in subparagraph 2 of this paragraph or by one-half of the rate of increase in the Pension Index, whichever is more advantageous.

Despite the second paragraph, the computation of actuarial values that is referred to in the first paragraph and that concerns pension amounts added under sections 104 and 105 must take into account, following the absence of indexation, that the pension is indexed every year by the excess of the rate of increase in the Pension Index over 3%.

The computation of actuarial values that is referred to in the first, second and third paragraphs must also take into account sections 49, 50.3 and 56, as they read on 8 February 2017.

The computation of actuarial values that is referred to in section 167 must not take the absence of indexation into account for benefits due as pensions or refunds that become payable after 30 June 2019 following an application referred to in subparagraph 3 of the first paragraph, nor must it take into account the indexation referred to in the second and third paragraphs.

This section applies only to actuarial values paid in accordance with the second paragraph of section 180 or the first paragraph of section 181.

This section applies despite any regulatory provision to the contrary.

**“211.4.** The computation of the actuarial values of the benefits accrued under this plan for the purposes of their partition and assignment, under section 164, made following an application for a statement of the value of those benefits that is received by Retraite Québec after 30 June 2019 must take into account sections 49 and 50.3, as they read on 1 July 2019, while the date of valuation of those benefits is determined on a date prior to 1 July 2019.

This section does not apply where such an application concerns a person who was a pensioner under this plan on the valuation date.

**“211.5.** The computation of the actuarial values established for the purposes of section 203 must take into account the actuarial assumptions and methods of the amended actuarial valuation prepared under the first paragraph of section 35 of the Act to foster the financial health and sustainability of the Pension Plan of Management Personnel and to amend various legislative provisions (2017, chapter 7) until the date of receipt of the independent actuary’s report on the actuarial valuation referred to in section 171 following the date of receipt of the amended actuarial valuation.”

#### PUBLIC ADMINISTRATION ACT

**22.** Section 40 of the Public Administration Act (chapter A-6.01) is amended by replacing “subparagraph 7 of the first paragraph of section 3, section 23 and the first” in paragraph 4.1 by “subparagraph 7 of the first paragraph of section 3, sections 23 and 196.31 and the first”.

#### ACT RESPECTING THE CENTRE DE RECHERCHE INDUSTRIELLE DU QUÉBEC

**23.** Section 10 of the Act respecting the Centre de recherche industrielle du Québec (chapter C-8.1) is replaced by the following section:

**“10.** The personnel members of the Centre shall be appointed according to the staffing plan and the standards established by by-law of the Centre.

Subject to the provisions of a collective agreement, the Centre shall determine the standards and scales of remuneration, employment benefits and other conditions of employment of its personnel members in accordance with the conditions defined by the Government.”

#### JAMES BAY REGION DEVELOPMENT ACT

**24.** The James Bay Region Development Act (chapter D-8.0.1) is amended by inserting the following section after section 7.2:

**“7.3.** The personnel members of the Société are appointed according to the staffing plan established by the Société.

Subject to the provisions of a collective agreement, the Société shall determine the standards and scales of remuneration, employment benefits and other conditions of employment of its personnel members in accordance with the conditions defined by the Government.”

## ACT RESPECTING RETRAITE QUÉBEC

**25.** Section 59 of the Act respecting Retraite Québec (chapter R-26.3) is amended by inserting the following paragraph after the third paragraph:

“Despite the first and second paragraphs, the sums required to cover the administrative expenses related to the benefit payments referred to in section 181.1 of the Act respecting the Pension Plan of Management Personnel (chapter R-12.1) are taken out of the Consolidated Revenue Fund.”

## ACT RESPECTING THE SOCIÉTÉ DES TRAVERSIERS DU QUÉBEC

**26.** The Act respecting the Société des Traversiers du Québec (chapter S-14) is amended by inserting the following section after section 12.3:

“**12.4.** The personnel members of the Société shall be appointed in accordance with the staffing plan established by the Société.”

Subject to the provisions of a collective agreement, the Société shall determine the standards and scales of remuneration, employee benefits and other conditions of employment of its personnel members in accordance with the conditions defined by the Government.”

## ACT TO AMEND CERTAIN ACTS ESTABLISHING PENSION PLANS APPLICABLE TO PUBLIC SECTOR EMPLOYEES

**27.** Section 43 of the Act to amend certain Acts establishing pension plans applicable to public sector employees (2016, chapter 14) is replaced by the following section:

“**43.** Section 56 of the Act is amended

(1) by replacing the first and second paragraphs by the following paragraph:

“Where an employee is entitled to a pension under subparagraph 4 of the first paragraph of section 49 or under subparagraph 3 of the second paragraph of that section, the employee’s pension is reduced for its duration by 1/2 of 1% per month, computed for each month comprised between the date on which the pension is granted and the nearest date on which the pension would have otherwise been granted to the employee without actuarial reduction, at the time the employee ceased to be a member of the plan, under the first or second paragraph, as the case may be.”;

(2) by striking out “or second” in the third paragraph.”

## MISCELLANEOUS, TRANSITIONAL AND FINAL PROVISIONS

**28.** For the purposes of the provisions amended by sections 2 to 4 and 7 of this Act, the years of service that may be credited over and above 38 years of service used in computing the pension must be subsequent to 2016.

**29.** The first paragraph of section 49 of the Act respecting the Pension Plan of Management Personnel (chapter R-12.1), as it reads on 30 June 2019, continues to apply to an employee referred to in the first paragraph of section 9 of that Act, who is also referred to in the fourth paragraph of section 10 of that Act and has completed the additional 60-month period of membership in the Pension Plan of Management Personnel, if he or she ceases to hold pensionable employment under that plan before 1 July 2019.

The same applies in the case of an employee referred to in the first paragraph of section 9 of that Act but not referred to in the fourth paragraph of section 10 of that Act if he or she ceases to hold pensionable employment under that plan before 1 July 2019.

**30.** Section 50.3 of the Act respecting the Pension Plan of Management Personnel, as it reads on 30 June 2019, continues to apply to an employee referred to in the first paragraph of section 9 of that Act who is entitled to a pension under the first paragraph of section 49 of that Act and who ceases to hold pensionable employment under the Pension Plan of Management Personnel before 1 July 2019.

**31.** Section 50.3 of the Act respecting the Pension Plan of Management Personnel, as it reads on 1 July 2019, applies to an employee who ceases to be a member of the Pension Plan of Management Personnel before that date, at which time he or she is only entitled to a deferred pension, which becomes payable after 30 June 2019, unless that employee is referred to in the second paragraph of this section.

Section 50.3 of that Act, as it reads on 1 July 2019, applies to an employee referred to in the first paragraph of section 9 of that Act who ceases to hold pensionable employment under the plan before that date, while he or she is only entitled to a deferred pension, which becomes payable after 30 June 2019, despite section 30 of this Act.

This section does not apply if the deferred pension referred to in the first or second paragraph is also covered by section 211.3 of the Act respecting the Pension Plan of Management Personnel.

**32.** Section 56 of the Act respecting the Pension Plan of Management Personnel, as it reads on 30 June 2019, continues to apply to an employee who is entitled to a pension under subparagraph 4 of the first paragraph of section 49 of that Act and who ceases to be a member of the Pension Plan of Management Personnel before 1 July 2019, unless that employee is referred to in the second paragraph of this section.

Section 56 of that Act, as it reads on 30 June 2019, continues to apply to an employee referred to in the first paragraph of section 9 of that Act who is entitled to a pension under subparagraph 4 of the first paragraph of section 49 of that Act and who ceases to hold, before 1 July 2019, pensionable employment under the Pension Plan of Management Personnel.

**33.** The end date of a progressive retirement agreement described in section 133 of the Act respecting the Pension Plan of Management Personnel for which the application period began before 8 February 2017 may be postponed to a date subsequent to the date initially set if the employee concerned sends his or her employer, more than 12 months before the end date initially set, a notice in writing specifying that subsequent date. The same may apply if the employee concerned and the employer agree, in writing and before the end date initially set, on a subsequent end date.

The change in the agreement end date need not be previously authorized by Retraite Québec.

The application period of the extended agreement may exceed five years.

**34.** Despite the obligation to retire at the end of a progressive retirement agreement described in section 133 of the Act respecting the Pension Plan of Management Personnel, an employee who is a party to such an agreement for which the application period began before 8 February 2017 may, at the end of the application period, continue to be a member of the Pension Plan of Management Personnel provided he or she sends his or her employer, more than 12 months before the agreement end date, a notice in writing to that effect. The same may hold if the employee concerned and the employer agree, in writing and before the agreement end date, that the employee will not cease to be a member of the plan.

An employee's choice to remain a member of the plan at the end of the agreement under the first paragraph does not nullify the agreement.

An employee who has exercised his or her right under section 33 of this Act may not do so under this section.

**35.** Retraite Québec must see to it that amendments are made, on the basis of the data as at 31 December 2014, to the actuarial valuation of the Pension Plan of Management Personnel that was the subject of a report received by the minister responsible for the Act respecting the Pension Plan of Management Personnel on 24 October 2016. The amendments must consist only in changes to the actuarial assumptions for actual rates of increase of salaries and for retirement rates, and in taking into account the amendments made by this Act regarding eligibility criteria for a pension without actuarial reduction, the average pensionable salary, the actuarial reduction applicable to a pension, the maximum number of years of credited service, the six-year absence of indexation of a pension and the subsequently applicable rates of indexation.



The part of the actuarial value of the employees' contribution fund under the plan that relates to beneficiaries the payment of whose benefits is referred to in section 181.1 of the Act respecting the Pension Plan of Management Personnel is determined according to the ratio of the actuarial value of the beneficiaries' accrued benefits to the total amended actuarial value of the benefits accrued as at 31 December 2014 and payable out of the fund.

The amended actuarial valuation determines the resulting contribution rate as well as the contribution rate required to finance the benefits accrued annually and the administration expenses of the plan, which rates are applicable to the part of the pensionable salary that exceeds 35% of the Maximum Pensionable Earnings within the meaning of the Act respecting the Québec Pension Plan (chapter R-9), taking into account neither the part of the actuarial value of the employees' contribution fund that relates to beneficiaries the payment of whose benefits is referred to in section 181.1 nor the actuarial value of the beneficiaries' accrued benefits as at 31 December 2014 and payable out of that fund.

The pension committee referred to in section 196.2 of that Act may determine any other terms applicable to the preparation of the amended actuarial valuation.

The amended actuarial valuation must be received by the pension committee before 15 June 2017. The committee must, within 90 days after the date it receives the amended actuarial valuation, send it to the minister responsible for the Act respecting the Pension Plan of Management Personnel, who must make it public within 30 days after the date he or she receives it.

**36.** Retraite Québec must prepare a forecast, at the date the sums referred to in the second and third paragraphs of this section are transferred, of the market value of the part of the employees' contribution fund under the Pension Plan of Management Personnel that relates to beneficiaries the payment of whose benefits is referred to in section 181.1 of the Act respecting the Pension Plan of Management Personnel and of the value of the Government's obligations in relation to those beneficiaries, determined for the purpose of recording the Government's liabilities in its financial statements.

The sums representing the projected market value of the part of the employees' contribution fund referred to in the first paragraph must be transferred from the fund to the pension plans' sinking fund established under section 8 of the Financial Administration Act (chapter A-6.001).

If the projected value of the Government's obligations exceeds the projected market value of the part of the employees' contribution fund by more than 150 million dollars, the sums representing the amount in excess of that 150 million dollars must also be transferred from the employees' contribution fund to the pension plans' sinking fund.

The obligations provided for in this section must be fulfilled before 30 September 2017.

**37.** The sums necessary for the following payments are to be taken out of the employees' contribution fund under the Pension Plan of Management Personnel, and more specifically out of the sums representing the part of the actuarial value of the employees' contribution fund, as determined under the second paragraph of section 35 of this Act:

(1) the payments referred to in section 181.1 of the Act respecting the Pension Plan of Management Personnel, as enacted by section 18 of this Act, and payable before the date the sums referred to in the second and third paragraphs of section 36 of this Act are transferred, despite that section 181.1; and

(2) the payment referred to in the fourth paragraph of section 59 of the Act respecting *Retraite Québec* (chapter R-26.3), as enacted by section 25 of this Act, and payable before the date the sums referred to in the second and third paragraphs of section 36 of this Act are transferred, despite that fourth paragraph.

The sums taken out of the employees' contribution fund are to be subtracted from the sums that must be transferred under section 36.

**38.** The contributions of an employee referred to in the first paragraph of section 153 of the Act respecting the Pension Plan of Management Personnel, paid into the employees' contribution fund under the Pension Plan of Management Personnel after 31 December 2014 and before 1 January 2017, are transferred to the Consolidated Revenue Fund if that employee was previously a pensioner who retired before 1 January 2015. Such contributions bear interest, computed in accordance with section 206 of that Act, until the date they are transferred to the Consolidated Revenue Fund.

**39.** The first regulation made under subparagraph 8 of the first paragraph of section 196 of the Act respecting the Pension Plan of Management Personnel after this Act is assented to may, if it so provides, have effect from any date not prior to 1 January 2017.

**40.** The obligation incumbent on *Retraite Québec* under section 175 of the Act respecting the Pension Plan of Management Personnel does not apply with regard to the amendments made to the Pension Plan of Management Personnel by this Act.

**41.** Any bonus or variable pay based on performance and granted to a person appointed by the Government or the National Assembly to whom the *Règles concernant la rémunération et les autres conditions de travail des titulaires d'un emploi supérieur à temps plein* (Order in Council 450-2007 (2007, G.O. 2, 2723, French only)) apply in whole or in part is not included in the basic salary or the pensionable salary within the meaning of the Act respecting the Pension Plan of Management Personnel and of any regulation and order made under that Act.

In addition, the adjustment of the remuneration paid to a commissioner whose salary has reached the maximum rate determined by government regulation under subparagraph 1 of the first paragraph of section 7.14 of the Act respecting the Régie du logement (chapter R-8.1) and the adjustment of the remuneration paid to a member whose salary has reached the maximum rate determined by government regulation under subparagraph 1 of the first paragraph of section 56 of the Act respecting administrative justice (chapter J-3) and under subparagraph 1 of the first paragraph of section 61 of the Act to establish the Administrative Labour Tribunal (chapter T-15.1), including the regulations made under the equivalent provisions of the former Act that was replaced by the Act to establish the Administrative Labour Tribunal, are not included in the basic salary or the pensionable salary referred to in the first paragraph.

A remuneration adjustment paid as a lump sum to a person referred to in the first or second paragraph, under a legislative provision according to which his or her remuneration, once set, cannot be reduced, is not included in the basic salary or the pensionable salary referred to in the first paragraph.

This section is declaratory. In addition, it has effect despite the judgment of the Superior Court rendered on 7 February 2017 (200-17-023922-164) involving *Retraite Québec* and despite the arbitration decision that is the object of that judgment and that was rendered 25 February 2016.

**42.** Sections 2 to 4, 7, 13, 18, 25, 28 and 37 have effect from 1 January 2017.

Section 21, to the extent that it enacts section 211.3 of the Act respecting the Pension Plan of Management Personnel, and sections 33, 34 and 40 have effect from 8 February 2017.

**43.** This Act comes into force on 11 May 2017, subject to the following:

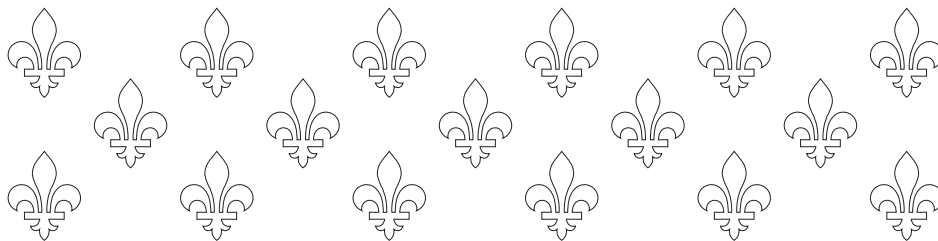
(1) section 16, and section 20 to the extent that it enacts sections 196.27 to 196.29 of the Act respecting the Pension Plan of Management Personnel, come into force on 1 January 2018;

(2) sections 5 and 17 and paragraph 1 of section 19 come into force on 31 December 2018;

(3) sections 6, 8, 9 and 29 to 32 come into force on 1 July 2019; and

(4) section 27 comes into force on 1 July 2020.





---

---

# NATIONAL ASSEMBLY

---

---

FIRST SESSION

FORTY-FIRST LEGISLATURE

Bill 136  
(2017, chapter 8)

## **Appropriation Act No. 2, 2017–2018**

---

---

**Introduced 10 May 2017**  
**Passed in principle 10 May 2017**  
**Passed 10 May 2017**  
**Assented to 11 May 2017**

---

---

**Québec Official Publisher**  
**2017**

## EXPLANATORY NOTES

*This Act authorizes the Government to pay out of the general fund of the Consolidated Revenue Fund, for the 2017–2018 fiscal year, a sum not exceeding \$38,943,926,955.00, including \$213,000,000.00 for the payment of expenditures chargeable to the 2018–2019 fiscal year, representing the appropriations to be voted for each of the portfolio programs, less the appropriations already authorized.*

*Moreover, the Act indicates which programs are covered by a net voted appropriation. It also determines to what extent the Conseil du trésor may authorize the transfer of appropriations between programs or portfolios.*

*Lastly, the Act approves the balance of the expenditure and investment estimates for the special funds for the 2017–2018 fiscal year, and the excess special fund expenditures and investments for the 2015–2016 fiscal year.*

## Bill 136

### APPROPRIATION ACT NO. 2, 2017–2018

THE PARLIAMENT OF QUÉBEC ENACTS AS FOLLOWS:

**1.** The Government may draw out of the general fund of the Consolidated Revenue Fund a sum not exceeding \$38,943,926,955.00 to defray part of the Expenditure Budget of Québec tabled in the National Assembly for the 2017–2018 fiscal year, for which provision has not otherwise been made, including an amount of \$213,000,000.00 for the payment of expenditures chargeable to the 2018–2019 fiscal year, being the amount of the appropriations to be voted for each of the programs listed in Schedules 1 and 2, less the amounts totalling \$16,721,312,045.00 of the appropriations voted pursuant to Appropriation Act No. 1, 2017–2018 (2017, chapter 5).

**2.** In the case of programs for which a net voted appropriation appears in the Expenditure Budget, the amount of the appropriation for the programs concerned may be increased, subject to the stipulated conditions, when the revenues associated with the net voted appropriation exceed revenue forecasts.

**3.** The Conseil du trésor may authorize the transfer between programs or portfolios of the portion of an appropriation for which provision has been made to this end, for the purposes of and, where applicable, according to the conditions described in the Expenditure Budget.

Furthermore, it may, in cases other than the transfer of a portion of an appropriation referred to in the first paragraph, authorize the transfer of a portion of an appropriation between programs in the same portfolio, insofar as such a transfer does not increase or decrease the amount of the appropriation authorized by law by more than 10%, excluding, where applicable, the portion of the appropriation for which provision has been made.

**4.** The balance of the expenditure and investment estimates for the special funds listed in Schedule 3 is approved for the 2017–2018 fiscal year.

**5.** The excess special fund expenditures and investments for the 2015–2016 fiscal year listed in Schedule 4 are approved.

**6.** This Act comes into force on 11 May 2017.

## SCHEDULE 1

## GENERAL FUND

## AFFAIRES MUNICIPALES ET OCCUPATION DU TERRITOIRE

## PROGRAM 1

Territorial Development	99,134,384.00
-------------------------	---------------

## PROGRAM 2

Municipal Infrastructure Modernization	308,855,500.00
--	----------------

## PROGRAM 3

Compensation in Lieu of Taxes and Financial Assistance to Municipalities	125,729,500.00
---	----------------

## PROGRAM 4

General Administration	44,873,850.00
------------------------	---------------

## PROGRAM 5

Promotion and Development of the Metropolitan Region	19,118,196.00
---	---------------

## PROGRAM 6

Commission municipale du Québec	2,574,375.00
---------------------------------	--------------

## PROGRAM 7

Housing	325,844,025.00
---------	----------------

## PROGRAM 8

Régie du logement	16,379,850.00
	<hr/>
	942,509,680.00



## AGRICULTURE, PÊCHERIES ET ALIMENTATION

## PROGRAM 1

Bio-food Business Development, Training and Food Quality	208,078,900.00
---	----------------

## PROGRAM 2

Government Bodies	331,183,575.00
	<hr/>
	539,262,475.00

## CONSEIL DU TRÉSOR ET ADMINISTRATION GOUVERNEMENTALE

## PROGRAM 1

Support for the Conseil du trésor	54,982,650.00
-----------------------------------	---------------

## PROGRAM 2

Support for Government Operations	156,478,125.00
-----------------------------------	----------------

## PROGRAM 3

Commission de la fonction publique	3,460,650.00
------------------------------------	--------------

## PROGRAM 4

Retirement and Insurance Plans	3,333,375.00
--------------------------------	--------------

## PROGRAM 5

Contingency Fund	1,184,511,600.00
	<hr/>
	1,402,766,400.00

## CONSEIL EXÉCUTIF

## PROGRAM 1

Lieutenant-Governor's Office	568,800.00
------------------------------	------------

## PROGRAM 2

Support Services for the Premier and the Conseil exécutif	68,915,775.00
--	---------------

## PROGRAM 3

Canadian Intergovernmental Affairs	9,436,650.00
------------------------------------	--------------

## PROGRAM 4

Aboriginal Affairs	187,934,650.00
--------------------	----------------

## PROGRAM 5

Youth	29,510,550.00
-------	---------------

## PROGRAM 6

Access to Information and Reform of Democratic Institutions	6,574,425.00
--	--------------

## PROGRAM 7

Maritime Affairs	1,004,325.00
	<hr/>
	303,945,175.00

## CULTURE ET COMMUNICATIONS

## PROGRAM 1

Internal Management, Centre de conservation du Québec and Conseil du patrimoine culturel du Québec	43,708,575.00
--	---------------

## PROGRAM 2

Support for Culture, Communications and Government Corporations	443,696,695.00
---	----------------

## PROGRAM 3

Charter of the French Language	22,191,225.00
	<hr/>
	509,596,495.00

---

DÉVELOPPEMENT DURABLE, ENVIRONNEMENT ET LUTTE  
CONTRE LES CHANGEMENTS CLIMATIQUES

## PROGRAM 1

Environmental Protection	127,465,900.00
--------------------------	----------------

## PROGRAM 2

Bureau d'audiences publiques sur l'environnement	3,863,100.00
	<hr/>
	131,329,000.00

## ÉCONOMIE, SCIENCE ET INNOVATION

## PROGRAM 1

Economic Development and Development of Science and Innovation	318,437,600.00
--	----------------

## PROGRAM 2

Economic Development Fund Interventions	212,424,000.00
--	----------------

## PROGRAM 3

Research and Innovation Bodies	141,791,325.00
--------------------------------	----------------

## PROGRAM 4

Status of Women	6,357,150.00
	<hr/>
	679,010,075.00

## ÉDUCATION ET ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR

## PROGRAM 1

Administration	140,361,525.00
----------------	----------------

## PROGRAM 2

Support for Organizations	69,567,825.00
---------------------------	---------------

## PROGRAM 3

Financial Assistance for Education	718,090,575.00
------------------------------------	----------------

## PROGRAM 4

Preschool, Primary and Secondary Education	6,566,058,146.00
---	------------------

## PROGRAM 5

Higher Education	3,922,223,725.00
------------------	------------------

## PROGRAM 6

Development of Recreation and Sports	61,317,225.00
---	---------------

---

	11,477,619,021.00
--	-------------------

## ÉNERGIE ET RESSOURCES NATURELLES

## PROGRAM 1

Management of Natural Resources	52,583,550.00
	<hr/> 52,583,550.00



## FAMILLE

## PROGRAM 1

Planning, Research and Administration	49,463,725.00
--	---------------

## PROGRAM 2

Assistance Measures for Families	1,552,918,684.00
----------------------------------	------------------

## PROGRAM 3

Condition of Seniors	22,111,425.00
----------------------	---------------

## PROGRAM 4

Public Curator	36,223,125.00
	<hr/>
	1,660,716,959.00

## FINANCES

## PROGRAM 1

Department Administration	31,515,000.00
---------------------------	---------------

## PROGRAM 2

Budget and Taxation Policies, Economic Analysis and Administration of Government Financial and Accounting Activities	112,869,975.00
---	----------------

## PROGRAM 3

Debt Service	3,000,000.00
	<hr/>
	147,384,975.00

## FORÊTS, FAUNE ET PARCS

## PROGRAM 1

Forests	191,743,750.00
---------	----------------

## PROGRAM 2

Wildlife and Parks	82,501,100.00
	<hr/>
	274,244,850.00

## IMMIGRATION, DIVERSITÉ ET INCLUSION

## PROGRAM 1

Immigration, Diversity and Inclusion	<u>234,043,050.00</u>
	234,043,050.00

## JUSTICE

## PROGRAM 1

Judicial Activity	25,649,650.00
-------------------	---------------

## PROGRAM 2

Administration of Justice	220,421,325.00
---------------------------	----------------

## PROGRAM 3

Administrative Justice	7,321,425.00
------------------------	--------------

## PROGRAM 4

Justice Accessibility	118,236,300.00
-----------------------	----------------

## PROGRAM 5

Bodies Reporting to the Minister	16,402,225.00
----------------------------------	---------------

## PROGRAM 6

Criminal and Penal Prosecutions	105,242,325.00
---------------------------------	----------------

---

	493,273,250.00
--	----------------

## PERSONS APPOINTED BY THE NATIONAL ASSEMBLY

## PROGRAM 1

The Public Protector	12,592,500.00
----------------------	---------------

## PROGRAM 2

The Auditor General	22,641,700.00
---------------------	---------------

## PROGRAM 4

The Lobbyists Commissioner	2,588,175.00
----------------------------	--------------

---

	37,822,375.00
--	---------------

## RELATIONS INTERNATIONALES ET FRANCOPHONIE

## PROGRAM 1

International Affairs	43,564,150.00
	<hr/> 43,564,150.00

## SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

## PROGRAM 1

Coordination Functions	109,052,325.00
------------------------	----------------

## PROGRAM 2

Services to the Public	15,308,154,325.00
------------------------	-------------------

## PROGRAM 3

Office des personnes handicapées du Québec	9,643,875.00
	<hr/>
	15,426,850,525.00



## SÉCURITÉ PUBLIQUE

## PROGRAM 1

Security, Prevention and Internal Management	532,909,600.00
--	----------------

## PROGRAM 2

Sûreté du Québec	331,012,675.00
------------------	----------------

## PROGRAM 3

Bodies Reporting to the Minister	37,778,550.00
	<hr/>
	901,700,825.00

## TOURISME

## PROGRAM 1

Promotion and Development of  
Tourism

110,783,625.00

---

110,783,625.00

---

TRANSPORTS, MOBILITÉ DURABLE ET ÉLECTRIFICATION DES  
TRANSPORTS

## PROGRAM 1

Infrastructures and Transportation Systems	491,120,025.00
---	----------------

## PROGRAM 2

Administration and Corporate Services	41,924,475.00
	<hr/>
	533,044,500.00

## TRAVAIL, EMPLOI ET SOLIDARITÉ SOCIALE

## PROGRAM 1

Employment Assistance Measures	533,954,475.00
--------------------------------	----------------

## PROGRAM 2

Financial Assistance Measures	2,110,566,075.00
-------------------------------	------------------

## PROGRAM 3

Administration	354,419,775.00
----------------	----------------

## PROGRAM 4

Labour	12,377,675.00
--------	---------------

## PROGRAM 5

Promotion and Development of the Capitale-Nationale	30,558,000.00
--	---------------

---

	3,041,876,000.00
--	------------------

---

	38,943,926,955.00
--	-------------------

## SCHEDULE 2

## GENERAL FUND

APPROPRIATIONS TO BE VOTED FOR EXPENDITURES  
CHARGEABLE TO THE 2018–2019 FISCAL YEAR

## FAMILLE

## PROGRAM 2

Assistance Measures for Families	213,000,000.00	
	<u>213,000,000.00</u>	
		<u>213,000,000.00</u>

## SCHEDULE 3

## SPECIAL FUNDS

## AFFAIRES MUNICIPALES ET OCCUPATION DU TERRITOIRE

## TERRITORIES DEVELOPMENT FUND

Expenditure estimate	81,751,425.00
<hr/>	
SUBTOTAL	
Expenditure estimate	81,751,425.00

## CONSEIL DU TRÉSOR ET ADMINISTRATION GOUVERNEMENTALE

NATURAL DISASTER ASSISTANCE  
FUND

Expenditure estimate	4,064,175.00
<hr/>	
SUBTOTAL	
Expenditure estimate	4,064,175.00

## CULTURE ET COMMUNICATIONS

## AVENIR MÉCÉNAT CULTURE FUND

Expenditure estimate	3,754,500.00
----------------------	--------------

QUÉBEC CULTURAL HERITAGE  
FUND

Expenditure estimate	14,230,800.00
----------------------	---------------

## SUBTOTAL

Expenditure estimate	17,985,300.00
----------------------	---------------



DÉVELOPPEMENT DURABLE, ENVIRONNEMENT ET LUTTE  
CONTRE LES CHANGEMENTS CLIMATIQUES

FUND FOR THE PROTECTION OF THE ENVIRONMENT AND THE  
WATERS IN THE DOMAIN OF THE STATE

Expenditure estimate	22,782,400.00
Investment estimate	5,400,000.00

GREEN FUND

Expenditure estimate	575,762,075.00
Investment estimate	5,755,125.00

SUBTOTALS

Expenditure estimate	598,544,475.00
Investment estimate	11,155,125.00

## ÉCONOMIE, SCIENCE ET INNOVATION

MINING AND HYDROCARBON  
CAPITAL FUND

Expenditure estimate	581,250.00
Investment estimate	137,062,500.00

## ECONOMIC DEVELOPMENT FUND

Expenditure estimate	339,099,750.00
Investment estimate	526,494,000.00

## SUBTOTALS

Expenditure estimate	339,681,000.00
Investment estimate	663,556,500.00

## ÉDUCATION ET ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR

SPORTS AND PHYSICAL ACTIVITY  
DEVELOPMENT FUND

Expenditure estimate	57,097,425.00
Investment estimate	90,959,400.00

UNIVERSITY EXCELLENCE AND  
PERFORMANCE FUND

Expenditure estimate	20,179,500.00
----------------------	---------------

## SUBTOTALS

Expenditure estimate	77,276,925.00
Investment estimate	90,959,400.00

## ÉNERGIE ET RESSOURCES NATURELLES

## ENERGY TRANSITION FUND

Expenditure estimate	75,000.00
----------------------	-----------

## NATURAL RESOURCES FUND

Expenditure estimate	23,631,050.00
Investment estimate	247,500.00

## TERRITORIAL INFORMATION FUND

Expenditure estimate	85,229,100.00
Investment estimate	37,734,375.00

---

## SUBTOTALS

Expenditure estimate	108,935,150.00
Investment estimate	37,981,875.00

## FAMILLE

## CAREGIVER SUPPORT FUND

Expenditure estimate	11,160,000.00
----------------------	---------------

EDUCATIONAL CHILDCARE  
SERVICES FUND

Expenditure estimate	1,508,895,659.00
----------------------	------------------

EARLY CHILDHOOD  
DEVELOPMENT FUND

Expenditure estimate	<u>11,250,000.00</u>
----------------------	----------------------

## SUBTOTAL

Expenditure estimate	1,531,305,659.00
----------------------	------------------

## FINANCES

## FINANCING FUND

Expenditure estimate	2,000,850.00
----------------------	--------------

## NORTHERN PLAN FUND

Expenditure estimate	55,866,450.00
----------------------	---------------

FUND OF THE FINANCIAL  
MARKETS ADMINISTRATIVE  
TRIBUNAL

Expenditure estimate	2,150,025.00
Investment estimate	18,750.00

## TAX ADMINISTRATION FUND

Expenditure estimate	694,991,625.00
----------------------	----------------

## SUBTOTALS

Expenditure estimate	755,008,950.00
Investment estimate	18,750.00

## FORÊTS, FAUNE ET PARCS

NATURAL RESOURCES FUND –  
SUSTAINABLE FOREST  
DEVELOPMENT SECTION

Expenditure estimate	356,750,050.00
Investment estimate	7,500,000.00
	<hr/>
SUBTOTALS	
Expenditure estimate	356,750,050.00
Investment estimate	7,500,000.00

## JUSTICE

## ACCESS TO JUSTICE FUND

Expenditure estimate	12,265,050.00
----------------------	---------------

## CRIME VICTIMS ASSISTANCE FUND

Expenditure estimate	20,354,025.00
Investment estimate	183,000.00

REGISTER FUND OF THE  
MINISTÈRE DE LA JUSTICE

Expenditure estimate	29,017,875.00
Investment estimate	1,188,150.00

FUND OF THE ADMINISTRATIVE  
TRIBUNAL OF QUÉBEC

Expenditure estimate	30,793,575.00
Investment estimate	874,275.00

## PUBLIC CONTRACTS FUND

Expenditure estimate	1,989,750.00
----------------------	--------------

## SUBTOTALS

Expenditure estimate	94,420,275.00
Investment estimate	2,245,425.00



## SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

HEALTH AND SOCIAL SERVICES  
INFORMATION RESOURCES FUND

Expenditure estimate	159,754,875.00
Investment estimate	19,116,375.00
	<hr/>
SUBTOTALS	
Expenditure estimate	159,754,875.00
Investment estimate	19,116,375.00

## SÉCURITÉ PUBLIQUE

## POLICE SERVICES FUND

Expenditure estimate	447,411,525.00
Investment estimate	15,718,575.00
	<hr/>
SUBTOTALS	
Expenditure estimate	447,411,525.00
Investment estimate	15,718,575.00

## TOURISME

## TOURISM PARTNERSHIP FUND

Expenditure estimate	122,631,375.00
Investment estimate	191,250.00

## SUBTOTALS

Expenditure estimate	122,631,375.00
Investment estimate	191,250.00

---

TRANSPORTS, MOBILITÉ DURABLE ET ÉLECTRIFICATION DES  
TRANSPORTS

AIR SERVICE FUND

Expenditure estimate	50,218,650.00
Investment estimate	9,432,500.00

ROLLING STOCK MANAGEMENT  
FUND

Expenditure estimate	84,052,350.00
Investment estimate	33,696,000.00

HIGHWAY SAFETY FUND

Expenditure estimate	40,393,875.00
Investment estimate	374,700.00

LAND TRANSPORTATION  
NETWORK FUND

Expenditure estimate	2,450,891,475.00
Investment estimate	1,535,763,750.00

SUBTOTALS

Expenditure estimate	2,625,556,350.00
Investment estimate	1,579,266,950.00

## TRAVAIL, EMPLOI ET SOLIDARITÉ SOCIALE

ASSISTANCE FUND FOR INDEPENDENT  
COMMUNITY ACTION

Expenditure estimate	13,004,373.00
----------------------	---------------

LABOUR MARKET DEVELOPMENT  
FUND

Expenditure estimate	783,808,775.00
----------------------	----------------

## GOODS AND SERVICES FUND

Expenditure estimate	76,740,150.00
Investment estimate	1,795,500.00

INFORMATION TECHNOLOGY FUND  
OF THE MINISTÈRE DE L'EMPLOI ET  
DE LA SOLIDARITÉ SOCIALE

Expenditure estimate	16,969,575.00
Investment estimate	13,500,000.00

ADMINISTRATIVE LABOUR TRIBUNAL  
FUND

Expenditure estimate	63,203,400.00
Investment estimate	3,945,000.00

FONDS QUÉBÉCOIS D'INITIATIVES  
SOCIALES

Expenditure estimate	16,183,575.00
----------------------	---------------

## SUBTOTALS

Expenditure estimate	969,909,848.00
Investment estimate	19,240,500.00

## TOTALS

Expenditure estimate	8,290,987,357.00
Investment estimate	2,446,950,725.00

## SCHEDULE 4

EXCESS SPECIAL FUND EXPENDITURES AND INVESTMENTS FOR  
THE 2015–2016 FISCAL YEAR

## CONSEIL DU TRÉSOR ET ADMINISTRATION GOUVERNEMENTALE

NATURAL DISASTER ASSISTANCE  
FUND

Investment excess	2,644,400.00
<hr/>	
SUBTOTAL	
Investment excess	2,644,400.00

## ÉCONOMIE, SCIENCE ET INNOVATION

MINING AND HYDROCARBON  
CAPITAL FUND

Expenditure excess	2,993,900.00
<hr/>	
SUBTOTAL	
Expenditure excess	2,993,900.00

## FAMILLE

EDUCATIONAL CHILDCARE  
SERVICES FUND

Expenditure excess	43,300,000.00
<hr/>	
SUBTOTAL	
Expenditure excess	43,300,000.00



## FORÊTS, FAUNE ET PARCS

NATURAL RESOURCES FUND –  
SUSTAINABLE FOREST  
DEVELOPMENT SECTION

Investment excess	232,700.00
<hr/>	
SUBTOTAL	
Investment excess	232,700.00

## JUSTICE

## CRIME VICTIMS ASSISTANCE FUND

Investment excess	69,700.00
<hr/>	
SUBTOTAL	
Investment excess	69,700.00

## SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

HEALTH AND SOCIAL SERVICES  
INFORMATION RESOURCES FUND

Investment excess	1,528,200.00
<hr/>	
SUBTOTAL	
Investment excess	1,528,200.00

## TOURISME

## TOURISM PARTNERSHIP FUND

Expenditure excess	2,203,100.00
<hr/>	
SUBTOTAL	
Expenditure excess	2,203,100.00

## TRAVAIL, EMPLOI ET SOLIDARITÉ SOCIALE

FONDS QUÉBÉCOIS D'INITIATIVES  
SOCIALES

Expenditure excess	8,968,600.00	
<hr/>		
SUBTOTAL		
Expenditure excess	8,968,600.00	
<hr/>		
TOTALS		
Expenditure excess		57,465,600.00
Investment excess		4,475,000.00



## Index

Abbreviations: **A**: Abrogated, **N**: New, **M**: Modified

	<b>Page</b>	<b>Comments</b>
Appropriation Act No. 2, 2017-2018. . . . . (2017, Bill 136)	1483	
Centre de recherche industrielle du Québec, An Act respecting the..., amended . . . (2017, Bill 126)	1461	
Certain Acts establishing pension plans applicable to public sector employees, An Act to amend..., amended . . . . . (2017, Bill 126)	1461	
Financial health and sustainability of the Pension Plan of Management Personnel and to amend various legislative provisions, An Act to foster the... . . . . . (2017, Bill 126)	1461	
James Bay Region Development Act, amended. . . . . (2017, Bill 126)	1461	
List of Bills sanctioned (11 May 2017). . . . .	1459	
Pension Plan of Management Personnel, An Act respecting the..., amended . . . . . (2017, Bill 126)	1461	
Public Administration Act, amended. . . . . (2017, Bill 126)	1461	
Retraite Québec, An Act respecting..., amended . . . . . (2017, Bill 126)	1461	
Société des Traversiers du Québec, An Act respecting the..., amended. . . . . (2017, Bill 126)	1461	

